



*МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ*

Distr.
GENERAL

CERD/C/CZE/CO/7
11 April 2007

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ**
Семидесятая сессия
19 февраля - 9 марта 2007 года

**РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ**

Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации

ЧЕШСКАЯ РЕСПУБЛИКА

1. Комитет рассмотрел шестой и седьмой периодические доклады Чешской Республики, представленные в одном документе (CERD/CZE/7), на своих 1804-м и 1805-м заседаниях (CERD/C/SR.1804 и 1805), состоявшихся 1 и 2 марта 2007 года. На своих 1814-м и 1815-м заседаниях (CERD/C/SR.1814 и 1815), состоявшихся 8 и 9 марта 2007 года, он принял нижеследующие заключительные замечания.

А. Введение

2. Комитет приветствует своевременное представление доклада, включающего статистические данные и информацию о вызывающих беспокойство проблемах, затронутых в предыдущих заключительных замечаниях Комитета (CERD/C/63/CO/4). Комитет также с удовлетворением отмечает открытый диалог, проведенный с делегацией, а также представленные всеобъемлющие и подробные ответы, в том числе в письменном виде, на вопросы, содержащиеся в перечне, и на широкий круг вопросов, затронутых членами Комитета.

В. Позитивные аспекты

3. Комитет приветствует вступление в силу 1 января 2007 года Закона о службе, устанавливающего принцип равного обращения со всеми государственными служащими в том, что касается условий выполнения служебных обязанностей, вознаграждения и других финансовых выплат, образования и продвижения в работе.

4. Комитет приветствует принятие нового Закона о занятости 2004 года, который запрещает прямую и косвенную дискриминацию в области осуществления права на труд, в частности, по признакам расы или этнического происхождения, национальности, гражданства, родового происхождения, языка и религии или убеждений.

5. Комитет приветствует высказанные делегацией заверения о том, что в соответствии с новым Законом об образовании 2004 года базовое образование будет обеспечиваться для всех независимо от гражданства и факта проживания на законных основаниях. Государству-участнику следует представить более подробную информацию по данному вопросу, в частности о любых остающихся различиях между гражданами и негражданами с точки зрения доступа к начальному и среднему образованию, а также участия в регулярной деятельности, организуемой в школах.

6. Комитет с удовлетворением отмечает, что государство-участник ратифицировало Европейскую конвенцию о гражданстве и Конвенцию о статусе апатридов в 2004 году, а также Европейскую хартию региональных языков и языков меньшинств в 2006 году, учитывая важность этих конвенций для осуществления положений Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации.

С. Проблемы, вызывающие обеспокоенность, и рекомендации

7. Комитет позитивно оценивает тот факт, что собираемые государством-участником данные об этническом составе своего населения основываются на самоидентификации соответствующих лиц согласно Общей рекомендации Комитета VIII (1990 год) по вопросу о причислении индивидуумов к той или иной расовой или этнической группе (статья 1, пункты 1 и 4). Он также приветствует усилия, предпринятые государством-участником с целью проведения качественной оценки численности рома, которые считают себя частью этой общины. Однако он отмечает значительные расхождения между статистическими данными и качественными оценками, что свидетельствует о присущих чисто статистическим данным ограничениях с точки зрения анализа экономического и социального положения различных групп, в частности группы рома.

Государству-участнику следует активизировать свои усилия с целью качественного анализа положения групп меньшинств по смыслу статьи 1 Конвенции, в частности положения лиц, которые считают себя частью общины рома. Ему следует также пересмотреть свои методы сбора данных, с тем чтобы они более полно отражали принцип самоидентификации. Любые такие меры должны приниматься в консультации с общиной рома.

8. Комитет вновь заявляет о своей обеспокоенности по поводу того, что, несмотря на усилия с этой целью, государство-участник по-прежнему не приняло общего антидискриминационного законодательства, гарантирующего право на равное обращение и защиту от дискриминации (статьи 1, 2 и 5).

Комитет вновь рекомендует государству-участнику принять законодательство, предусматривающее запрещение дискриминации, основанной на признаках цвета кожи, расы, родового, национального или этнического происхождения, согласно определению, содержащемуся в статье 1 Конвенции, в качестве общего принципа, применимого в политической, экономической, социальной и культурной областях или любой другой сфере общественной жизни.

9. Комитет отмечает, что, разъясняя основания применения статьей 260, 261 и 261 а) Уголовного кодекса, государство-участник ссылается на "нацистский или коммунистический геноцид" (CERD/C/CZE/7, пункт 47, сноска 45) и объясняет его, смешивая понятия преступлений, совершаемых на почве ненависти, расистской пропаганды и геноцида, с понятием классовой борьбы. Такое смешение не только подрывает цель борьбы против расовой дискриминации, но и политизирует такое явление, как геноцид, которое само по себе является ужасным.

Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить недопущение того, чтобы такое смешение вопросов различного характера имело место в контексте применения Уголовного кодекса.

10. Комитет отмечает сокращение числа неонацистских концертов, о которых стало известно полиции за период после 2004 года, а также усилия, предпринятые государством-участником в целях разработки руководящих принципов деятельности полиции по предотвращению их организации. Однако он по-прежнему глубоко обеспокоен информацией, согласно которой меры, принимаемые государственными органами с целью предотвращения организации и осуществления судебного преследования за организацию таких концертов и участие в них, являются несистематическими и недостаточными (статья 4).

Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить, чтобы в связи с организацией расистских концертов и участием в них принимались соответствующие меры предупреждения, судебного преследования и наказания. Компетентным органам государства-участника, и в частности полиции, следует проводить энергичную упреждающую политику с целью недопущения проведения таких концертов и препятствовать распространению соответствующей пропаганды.

11. Принимая во внимание представленные делегацией ответы, согласно которым в 2006 году инспекция министерства внутренних дел не зарегистрировала никаких преступлений, совершенных сотрудниками полиции на расистской почве, Комитет в то же время вновь заявляет о своей обеспокоенности информацией, в соответствии с которой рома, в частности дети, подвергаются жестокому обращению со стороны сотрудников полиции и помещаются под стражу и принуждаются к признанию в совершении малозначительных преступлений. Приветствуя текущую дискуссию, проводимую государством-участником с целью создания новой, независимой от министерства внутренних дел системы для расследования неправомерных действий полиции, Комитет выражает сожаление в связи с тем, что это пока еще не сделано (статья 4).

Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику в соответствии с его общими рекомендациями XXXI (2005 год) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия и XXVII (2000 год) о дискриминации в отношении рома обеспечить, чтобы по сообщенным фактам жестокого обращения и ненадлежащего поведения сотрудников полиции по отношению к лицам, принадлежащим к группам меньшинств, в частности рома, на оперативной и беспристрастной основе осуществлялись расследования и судебное преследование. Государству-участнику следует обеспечить быстрое создание новой системы или органа, независимого от полиции и министерства внутренних дел. Комитет также хотел бы получить подробную информацию и статистические данные об этническом составе заключенных с указанием, в частности, доли рома и неграждан.

12. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что усилия, предпринимаемые государством-участником с целью улучшения отношений и взаимопонимания между рома и полицией и с целью поощрения найма на работу в полицию представителей общины рома, не принесли большого успеха (статьи 4 и 7).

Государству-участнику следует существенно активизировать свои усилия в целях улучшения отношений и взаимопонимания между рома и полицией и в целях обеспечения приема представителей рома на работу в полицию и другие правоприменительные органы. Комитет также настоятельно призывает государство-участник обеспечить, чтобы речи государственных должностных или других лиц, разжигающие ненависть по отношению к рома, не оставались безнаказанными.

13. Комитет глубоко обеспокоен существующей недоброжелательностью и негативными стереотипами в отношении рома среди чешского населения (статьи 4 и 7).

Государству-участнику следует стремиться к улучшению отношений между общинами рома и другими общинами, в частности на местном уровне, с целью поощрения терпимости и обеспечения того, чтобы все лица в полной мере пользовались своими правами и свободами человека.

14. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что женщины, высокая доля которых приходится на женщин общины рома, подвергаются принудительной стерилизации. Он приветствует расследования, проведенные государственным правозащитником по данному вопросу, однако по-прежнему обеспокоен тем, что вплоть до настоящего времени государство-участник не приняло достаточных оперативных мер для установления ответственности и предоставления возмещения жертвам. Отмечая необходимость проведения различия между стерилизациями, имевшими место до и после 1991 года, когда проведение официальной политики, поощряющей такие нарушения, было прекращено, Комитет выражает свою глубокую обеспокоенность тем, что государство-участник не приняло достаточных мер для соблюдения своего позитивного обязательства не допускать их незаконное осуществление врачами после 1991 года и что стерилизации без предварительного обоснованного согласия женщин, согласно сообщениям, проводились еще в 2004 году (статьи 2, 5 b) и e) iv) и б).

Государству-участнику следует без дальнейших промедлений принять решительные меры с целью признания вреда, причиненного жертвам до или же после 1991 года, а также особой ситуации женщин рома в этом отношении. Ему следует принять все необходимые меры с целью содействия доступу жертв к правосудию и возмещению, в том числе посредством установления уголовной ответственности и создания фонда для оказания жертвам помощи в подаче их исков.

Комитет настоятельно призывает государство-участник установить четкие и обязательные критерии получения обоснованного согласия женщин до стерилизации и обеспечить, чтобы подлежащие использованию критерии и процедуры были хорошо известны практикующим специалистам и населению.

15. Комитет обеспокоен тем, что, несмотря на принятие нового Закона о занятости 2004 года и программы, осуществляемые государством-участником, безработица среди рома по-прежнему является крайне высокой и что рома сталкиваются с сохраняющейся дискриминацией в области найма на работу (статьи 2 и 5 e i)).

Государству-участнику следует принять более эффективные стратегии с целью поощрения занятости рома в государственных административно-управленческих органах и учреждениях, а также в частных компаниях и с целью обеспечения того, чтобы они не подвергались дискриминации при осуществлении своего права на труд.

16. Комитет вновь заявляет о своей обеспокоенности информацией, согласно которой рома особенно не защищены от выселений и сегрегации в жилищной сфере, и выражает сожаление в связи с тем, что государством-участником не приняты достаточные меры для решения этого вопроса. Принимая к сведению обязательство государства-участника поддерживать строительство субсидируемых квартир муниципалитетами, Комитет обеспокоен тем, что независимость муниципалитетов, предусмотренная внутренним законодательством, отмечается государством-участником в качестве препятствия для выполнения его обязательств по обеспечению осуществления права на жилье всеми людьми без какой бы то ни было дискриминации, в частности на местном уровне. Он также обеспокоен тем, что внутренние нормативные положения четко не запрещают расовую дискриминацию в области осуществления права на жилье (статьи 2, 3 и 5 e iii)).

Комитет напоминает государству-участнику о том, что оно не может ссылаться на положения своего внутреннего законодательства в оправдание невыполнения им Конвенции, и настоятельно призывает государство-участник предпринять все необходимые шаги с целью обеспечения права на жилье без какой бы то ни было прямой или косвенной дискриминации, основанной на признаках расы, цвета кожи, родового, национального или этнического происхождения, в том числе на местном уровне. Государству-участнику следует обеспечить, чтобы внутреннее законодательство четко запрещало расовую дискриминацию в области осуществления права на жилье и предусматривало защиту уязвимых групп, включая рома, от выселений. В частности, такое законодательство должно предусматривать меры,

обеспечивающие максимально возможную безопасность квартиросъемщиков, и строго оговаривать условия, при которых выселения могут проводиться.

17. Комитет глубоко обеспокоен регулярно поступающей информацией, согласно которой рома страдают на территории государства-участника от расовой сегрегации в области образования, что государство-участник, как представляется, не в полной мере признает. Он с особой обеспокоенностью отмечает, что несоразмерно большое число детей рома посещают "специальные школы". Отмечая точку зрения государства-участника о том, что это вызвано уязвимым положением рома и необходимостью принятия специальных мер для удовлетворения их потребностей, и принимая к сведению новый Закон об образовании, Комитет по-прежнему выражает обеспокоенность тем, что такая ситуация также, похоже, является результатом дискриминационной практики и недостаточного осознания властями культурной самобытности и конкретных трудностей, с которыми сталкиваются рома. Специальные меры по улучшению положения некоторых групп являются законными при том условии, что они по своей сути и по практическим последствиям не ведут к сегрегации общин. Комитет также глубоко обеспокоен тем, что несоразмерно большое число детей рома отбираются у их семей и помещаются в специальные государственные учреждения или отдаются на попечение (статьи 2, 3 и 5 e) iii) и v)).

Государству-участнику следует активизировать свои усилия с целью оценки положения рома в сфере образования. Ему следует разработать эффективные программы, конкретно направленные на прекращение сегрегации рома в данной области, и обеспечить, чтобы дети рома не были лишены своего права на семейную жизнь и на образование любого вида или любого уровня. Комитет, в частности, рекомендует государству-участнику пересмотреть методологические средства, используемые для определения случаев, в которых дети должны зачисляться в специальные школы, с целью недопущения косвенной дискриминации в отношении детей рома по признаку их культурной самобытности.

18. Комитет отмечает, что некоторые различия, проводимые в рамках внутреннего законодательства между правами граждан и неграждан, могут быть не в полной мере обоснованными. В частности, он отмечает, что, хотя неграждане, являющиеся выходцами из Европейского союза, обладают правом участвовать в голосовании и быть избранными в ходе выборов в местные органы самоуправления, они не могут быть членами какой-либо политической партии. Комитет также с обеспокоенностью отмечает, что одно из условий, предусмотренных в рамках закона о регистрации супружеских отношений лиц одного

пола, который в настоящее время обсуждается в парламенте, заключается в том, что хотя бы один из супругов должен иметь чешское гражданство (статья 5).

Комитет обращает внимание государства-участника на свою Общую рекомендацию XXX (2004 год) о негражданах и напоминает, что дифференцированное обращение по признаку гражданства представляет собой дискриминацию, если критерии такой дифференциации, оцениваемые с учетом целей и задач Конвенции, применяются не в соответствии с какой-либо законной целью и не являются соразмерными задаче достижения этой цели.

19. Комитет отмечает, что Управление омбудсмана, уполномоченное рассматривать жалобы на действия государственных учреждений и административно-управленческих органов, перечисленных в Законе о государственном правозащитнике, получает весьма мало жалоб по поводу расовой дискриминации. Он обеспокоен тем, что из-за задержек с принятием общего антидискриминационного законодательства никакое конкретное учреждение не наделено мандатом защищать право на равное обращение, оказывать помощь жертвам в подаче их исков или получать жалобы о расовой дискриминации в частном секторе. Комитет также обеспокоен тем, что трудности с получением правовой помощи по-прежнему являются существенным барьером, который мешает жертвам расовой дискриминации возбуждать дела в судах (статья 6).

Комитет напоминает государству-участнику, что незначительное количество жалоб со стороны жертв расовой дискриминации может являться результатом ненадлежащего характера соответствующего конкретного законодательства, неосведомленности жертв об их индивидуальных правах и наличии средств правовой защиты, а также отсутствия у них доверия к системе правосудия. Государству-участнику следует оценить, в какой степени такие возможные препятствия мешают жертвам подавать иски, и по необходимости принять надлежащие меры с целью их преодоления. Комитет также рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы какое-либо конкретное учреждение было уполномочено заниматься поощрением и наблюдать за осуществлением права на равное обращение, оказывать содействие жертвам в подаче их исков, в том числе посредством предоставления правовой помощи, и получать жалобы по поводу расовой дискриминации в государственном и частном секторах.

20. Учитывая, что в соответствии с Конституцией Конвенция имеет преимущественную силу по сравнению с внутренним правом, Комитет констатирует отсутствие случаев, в которых на положения Конвенции делались бы ссылки в национальных судах и Конвенция превалировала бы над внутренним законодательством (статьи 2 и 7).

Государству-участнику следует активизировать свои усилия с целью подготовки судей и адвокатов по таким вопросам, как содержание Конвенции и ее статус в рамках внутреннего права.

21. Комитет сожалеет, что он не получил достаточной информации о том, в какой степени школьные учебные программы предусматривают межкультурное и многокультурное образование, и о мерах, принятых с целью обеспечения права лиц, принадлежащих к меньшинствам, на участие в культурной жизни (статьи 5 e) vii) и 7).

Комитет рекомендует государству-участнику включать в учебники на всех соответствующих уровнях образования главы, посвященные истории и культуре меньшинств, в том числе рома, и поощрять и поддерживать издание и распространение книг и других печатных материалов, а также выход в эфир телевизионных и радиопрограмм, когда это необходимо, об их истории и культуре, в том числе на языках, на которых они говорят. Комитет также рекомендует государству-участнику обеспечить участие меньшинств в подготовке таких материалов и программ. Он также хотел бы получить более подробную информацию о том, в какой мере языки меньшинств, включая языки рома, преподаются в школах и используются в качестве языков обучения.

22. Комитет призывает государство-участник предусмотреть ратификацию Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

23. Комитет рекомендует государству-участнику принимать во внимание соответствующие положения Дурбанской декларации и Программы действий при осуществлении Конвенции в рамках своего внутреннего правопорядка, в частности в том, что касается статей 2-7 Конвенции. Комитет настоятельно призывает государство-участник включить в его следующий периодический доклад информацию о планах действий и других мерах, принятых с целью осуществления Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

24. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить беспрепятственный доступ общественности к своим докладам в момент их представления и аналогичным образом предавать огласке замечания Комитета по этим докладам.

25. Комитет рекомендует государству-участнику активизировать его усилия по проведению широких консультаций с организациями гражданского общества,

занимающимися вопросами борьбы против расовой дискриминации, в связи с подготовкой следующего периодического доклада.

26. Комитет предлагает государству-участнику обновить его базовый документ в соответствии с требованиями, установленными для общего базового документа в согласованных руководящих принципах представления докладов, недавно утвержденных международными правозащитными договорными органами (HRI/MC/2006/3 и Corr.1).

27. В соответствии с пунктом 1 правила 65 правил процедуры Комитета государству-участнику следует в течение одного года представить информацию о принятых им мерах по выполнению рекомендаций Комитета, содержащихся в пунктах 8, 14, 17 и 19 выше.

28. Комитет рекомендует государству-участнику представить свои восьмой и девятый периодические доклады в едином документе, подлежащем представлению 1 января 2010 года, и обеспечить, чтобы этот документ содержал обновленную информацию и охватывал все вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях.
